

Angels' Voice

Chinese Catholic Monthly Newsletter No. 384, May 2025

NON-PROFIT ORG.
US POSTAGE

PAID

CITY OF INDUSTRY, CA
PERMIT NO. 4103

St. Elizabeth Ann Seton Church
1835 Larkvane Road
Rowland Heights, CA 91748
Return Service Requested



野聲

五月號



I stałem się na nowo dłużnikiem
Dziewicy i Wszystkich Świętych.
Czyż mogę zapomnieć, że wydarzenie
w którym od sześćdziesięciu z górą lat
pojawienie się Matki Chrystusa ubogiej
co mnie w tym właśnie dniu spotkało,
troskę i opiekę, która okazała się

Once again, I am in the debt of
Saints. Could I possibly forget that what
the first apparition of the Mother of Christ to me
sixty years? In everything that happened to me
concern and care which turned out to be

A Mother's
Prayers

POWERFUL & PRICELESS



384

May 2025



本期目錄

聖母的靈修美德——

「默存心中，反覆思量」	蘇崑勇神父	02
復活節隨筆：從禮儀中走進信仰的核心	朱聖達修士	07
生命不能承受之輕	方惜芝	10
探討大道至簡的金科玉律	劉前敏	12
復活節的默禱	徐擘	15
參加慕道班的感悟	何宗欽	18
母親與我：我的信仰心路歷程	張尊珍	21
慕道者領洗前分享	鄒梟	23
為義而反抗	小星星	24
查經《羅馬書》一點心得	張錚錚	26
封面故事：聖母代禱，信德永存	李芳宇	29

您想認識天主嗎？您剛搬來這地區，您想參加教會嗎？請和我們聯絡。更歡迎來教堂看看。

聯絡人：華人協進會會長：岳德帆 (626) 905-7929

彌撒時間：每主日下午 3:30

地點：羅蘭崗聖依莉莎白天主堂

St. Elizabeth Ann Seton Church

1835 Larkvane Rd., Rowland Hts., CA 91748

主日證道網上重播：<https://catholicchinese.org>

首頁點選「蘇神父的視頻」

天主教羅蘭崗華人教友團體發行

指導司鐸：蘇崑勇神父

輪值編輯：何凱恩

編審：蘇 闊

策劃：孫愛珠

聯絡：孫小艾

封面編輯：李芳宇、朱正暉

寄發：戴慕文、岳德帆

印刷：陳建宇（異象印刷 Edinger Printing）

聖母的靈修美德—— 「默存心中，反覆思量」

蘇崑勇神父

~~~~~

在耶穌一生整個救恩奧蹟裡，聖母瑪利亞總是時刻陪伴著耶穌，不離不棄：從耶穌自天降孕在聖母胎中的那一刻起，到祂降生，成長，隱身在不起眼的納匝肋小城，默默地生活了三十年，之後公開傳教了三年，在傳教的終點，為愛世人、為救世人免於罪惡的危害，為使罪人從罪惡中悔改得救恩，祂親身經歷了萬般的痛苦、折磨，背負沉重的十字架上到加爾瓦略山上，終被殘酷地釘在十字木架上且死在十字架上，三日後從死者中復活，復活後四十天就升天回到祂所屬的地方。在耶穌生活於人間的三十三年裡，聖母陪伴著耶穌；在這陪伴的過程中，聖母將一切都默存於心中。

儘管如此，在新約四部福音中關於聖母的記載卻很少，在那些記載中她也很少發言。不過，我們還是可以從聖經中片段的記載，看到聖母在陪伴耶穌一生的過程中，面對不同的情境時，究竟是以什麼樣的態度「把一切默存於心中，並反覆思量。」（路二19）

一、面對不明白、不理解的情況，瑪利亞看到了天主的旨意，並以信心等待，將一切默存在心中。

「路一26-38」給我們記載了天使加俾額爾(St. Gabriel the Archangel) 向聖母瑪利亞預報她將懷孕生子之事。在這件事上，我們看到聖母和許多信仰天主的人一樣，雖知是天主

召叫了自己，在一開始卻對天主所計劃的一切還不是很清楚了解。

天使說她將懷孕生子，但她自己當時還只是一個童貞女；在她心裡不免會想：這怎麼可能？儘管如此，在她將這些話默存心中之後，為我們樹立了一個信德和服從最好的榜樣，立刻毫不猶豫地以「是，yes」答覆了天主的召叫與揀選，對天主的旨意做出了完全無條件的信任和謙卑的服從。後來，也沒有因自己將因聖神的能力懷孕感到自傲而到處張揚，反而在天使離去之後，因得知那已超齡的表姊依撒伯爾懷有身孕六個月，就即刻趕往表姊家服侍她；在靜默的服務中繼續反覆思索，默默地順從天主的上智安排。

**二、在困惑不安中，瑪利亞將一切默存心中，反覆思量。**  
在「路二21-38」的段落裡，路加為我們記載了「耶穌受割損(取潔禮)與被獻於聖殿」的過程：當耶穌誕生後，滿了八天，祂的父母按照猶太律法，帶祂到聖殿去行取潔禮及祝聖禮，巧遇一位名叫西默盎的耶路撒冷人，他一見到嬰孩耶穌及耶穌的父母，就立刻祝福了他們，又向聖母瑪利亞說：「看，這孩子已被立定，為使以色列中許多人跌倒和復起，並成為反對的記號。」然後繼續對瑪利亞說：「至於妳，要有一把利劍刺透妳的心靈，為叫許多人心中的思念顯露出來。」雖然福音作者路加並沒有再進一步寫明聖母瑪利亞聽了這些話之後，當下的反應如何；我們相信，任何人突然聽到陌生人對自己說那樣的話，免不了都會驚訝不解，甚至感到困惑和不安；而耶穌的母親瑪利亞應該也不例外。然而，在天使加俾額爾向聖母預報她將懷孕生子時，聖母當時「是，yes」的反應態度，已足以使我們肯定，她此

時對西默盎令人困惑與不安的話所抱持的態度應該是一樣的，那就是「默存心中，反覆思索」。總是在反覆思量中，先細心地尋求天主的旨意。

**三、在受迫害逃難時，瑪利亞以信賴的心將一切默存在心中。**

同樣，「瑪二13-23」記載了聖家(若瑟、瑪利亞和耶穌)如何為了躲避黑落德王追殺而逃難到埃及，之後黑落德王因找不到耶穌，忿而命令士兵們屠殺所有出生在白冷城裡和耶穌年齡相仿的頭胎男嬰的事件，以及在黑落德王死後，天使在夢中吩咐若瑟起來帶著瑪利亞和嬰孩耶穌返回白冷，之後又逃回到加里肋亞境內的納匝肋城，從此長住那裡。

瑪竇福音在這段經文之後並未再做進一步的報導，也完全沒有提到聖母和若瑟在經歷被追殺、逃亡、遷移的辛苦過程中有何感受。但我們還是可以想像得到，耶穌的父母，尤其是母親瑪利亞當下的心態如何，那就是「對天主的完全信賴」及「默存於心中」的靈修態度。這樣的態度應該就是聖母和若瑟被迫在星夜裡，默默帶著嬰孩耶穌逃難時，唯一能夠使他們堅持不懈的神聖而正面的能量。

**四、在痛苦悲傷中，聖母選擇了相信天主的旨意，懷著希望將一切默存心中。**

在「路二41-52」記載了耶穌十二歲時和父母到了耶路撒冷朝聖，結束之後，在回程的路上已經走了一段路，祂的父母才發覺耶穌並不再同行的人群當中，就折回到耶路撒冷去找，找了三天才在聖殿裡找到祂，見祂竟然坐在一群經師

當中，聆聽他們，也詢問他們。

在耶穌走失的這件事上，可以想像到，祂的父母自然受了極大的痛苦，尤其對聖母瑪利亞來說，在丟失愛子後，剎那間內心應該難以保持冷靜，因而找到耶穌時，在第一時刻裡，按照福音的描述，真的是有點兒失控，忍不住責問了祂說：「孩子，為什麼你這樣對待我們？你的父親和我，一直痛苦的找你。」耶穌回答若瑟和瑪利亞說：「你們為什麼尋找我？你們不知道我必須在我父親那裏嗎？」

「但是，他們不明白祂對他們所說的這些話……祂的母親把這一切默存在心中。」(路二50-51) 耶穌的回答不但教導了聖母和若瑟，更教導了我們所有的信友，「在世間的一切行為，在天主的旨意和個人的意願或利益間作抉擇時，應當以奉行天主旨意為優先」。

此外，我們也注意到，在這三天的尋找過程中，所承受的痛苦、焦慮，在瑪利亞從耶穌受難日到復活節的三天中仍不斷重演著。有聖經學者認為，天主要聖母受這三天尋找愛子之苦，是為了讓她預嘗將來耶穌被釘十字架後，再一次失去愛兒時的痛苦，而這個預嘗似乎是出於天父慈愛與上智的安排，為減輕聖母將來在喪子時的哀傷！在這些痛苦哀傷的時刻裡，聖母瑪利亞雖然仍沒有弄清楚所有的事情，卻也沒有因此而失去希望，還是「將一切都默存在心裡」，只為求辨明天主的旨意。

想一想，做為天主之母的瑪利亞尚且要順從天主的旨意去接受不明所以的痛苦，至於我們呢？當我們碰上類似的痛

苦或困擾時，是否只會怨天尤人呢？

## 結論

從上面的分享，我們可以確定，「聖母將一切默存於心中並反覆思索」這句話顯示出，凡事，尤其是在面對不明白、不易理解的境遇，在經歷委屈、痛苦哀傷的時刻裡，聖母的態度是如何的？她必定先默想「天主的旨意是什麼？」先想到「耶穌說過的話」，並反覆思索；在心裡默默祈禱，以求分辨「是否該回應？如何回應？如何言、行？」

在這五月——聖母月，又逢慶祝耶穌復活奧蹟的期間，願祂那復活的大能與光芒指引、光照我們，使我們在人生種種境遇中，能常默想、效法並養成聖母這個——「默存於心中，反覆思索」的好習慣和美德，凡事不急於回應、判斷。感謝讚美復活的主耶穌。阿肋路亞！



# 復活節隨筆： 從禮儀中走進信仰的核心

朱聖達修士

~~~~~  
復活節，對於我們每一位天主教徒而言，不僅是教會禮儀年中的一個重要節日，更是信仰生活的核心與高峰。整個教會年曆圍繞著耶穌基督的誕生、受難、死亡與復活而展開，而其中最莊嚴、最輝煌的時刻，莫過於復活節。當我們談論復活節時，我們不僅是在紀念一個歷史事件，更是在親身參與一場改變人類命運的奧蹟。

特別是在復活節前夕的慶典——即復活前夕彌撒（Easter Vigil）中，這份信仰的莊嚴與奧秘被最完整地呈現。這台彌撒也被稱為「所有禮儀的禮儀之母」(mater omnium sanctorum vigiliarum)，它不僅是一個禮儀行動，更是一次深刻的靈性旅程，帶領我們由黑暗走向光明，由死亡走向生命。

然而，對於許多教友而言，這台彌撒卻往往被視為「又臭又長」的彌撒。三個多小時的禮儀、接連不斷的讀經與祈禱，加上復活蠟燭、洗禮聖事、聖體聖事等多重象徵動作，讓不少人感到疲憊，甚至心生抗拒。但若我們能夠稍作停留，用信德的眼光去凝視這台彌撒的內在意義，我們就能發現，這其實是一台充滿生命力與救恩恩寵的彌撒，它講述著整個救恩史的高潮，也邀請我們重新認識自己的信仰身分。

彌撒開始於黑暗中，一切燈光熄滅，教堂內一片寂靜。這種黑暗，並不只是為了製造氣氛，而是在象徵人類在沒有基

督之前的處境——處在罪惡與死亡的陰影之中。就在這黑暗中，神父點燃了復活節蠟燭，象徵復活的基督，祂戰勝死亡，從墳墓中走出，成為我們生命的光明。這根復活蠟燭並非普通的蠟燭，它被細心地刻上十字架、阿耳法與敖默加的字樣，並插入五顆象徵基督五傷的香料釘，提醒我們：基督是昔在、今在、將來永在的主，祂用祂的苦難與復活開啟了新生命的道路。

隨後，神父高舉復活蠟燭，引領著信眾走進教堂。這不是單純的入場，而是一場象徵性的「出埃及」之旅——我們像以色列民一樣，被主的光明引導，從奴役之地走向自由之地。信眾們手中所點燃的小蠟燭，是從復活蠟所引燃的光，象徵著我們每一個人藉著洗禮，分得了這份復活的生命。復活節不僅是耶穌的勝利，也是我們的勝利。祂復活了，我們也有望在祂內獲得永生。

緊接著的逾越頌，是復活前夕禮儀中的另一座高峰。這首古老的讚歌，以其深刻的神學內涵與詩意的語言，歌頌著天主在歷史中的救恩作為，從以色列出埃及到基督的復活，整條救恩之路被一一頌揚。在此刻，整個教堂的燈光仍然昏暗，除了復活蠟上的光，其他都陷於黑暗，象徵著我們仍在等待聖言的啟示。教友們安靜地聆聽聖經的讀經，從創世紀到出谷紀，從先知書到新約，一共九篇（至少三篇舊約、二篇新約）的讀經，把我們帶入整個救恩史的脈絡中。

當光榮頌終於響起，燈光大放，那一刻的震撼無法用言語完全表達。黑暗與沉寂被光明與喜悅所取代，整個教會在那一刻爆發出復活的歡騰。我們再次聽見鐘聲響起，復活

的主真正臨在，死亡不再有最終的話語，愛與生命成為最終的勝利者。

而在這台彌撒中，洗禮禮儀更是賦予復活節極其特殊的意義。新領洗的弟兄姊妹在復活夜接受洗禮，這不僅僅是他們個人的歸屬轉換，而是全體教會在他們身上看見基督繼續施行救恩的具體彰顯。我們也會在彌撒中重宣自己的聖洗誓願，重新拒絕罪惡，重新宣信我們的信仰。這不僅是一個形式，更是一個邀請——邀請我們重新面對自己的信仰承諾，重新點燃那曾因冷漠或疲憊而熄滅的心火。

或許我們曾經對復活節前夕彌撒感到冗長，但當我們深入參與、靜心體會時，就會發現：禮儀並不是為了繁複而繁複，它是信仰的表達，是救恩的記號，是天主恩寵進入人心的通道。正如聖奧斯定所說：「我們是按照我們所祈禱的那樣來相信。」禮儀中所包含的姿態、語言、行動，都是信仰的教育，都是向我們靈魂發出的邀請。

復活節不只是一個節日，更是一種生活的態度。我們若真相信基督已復活，我們的生命也應當被這份信仰所更新。不論是面對苦難、挑戰、疲憊，抑或是日常瑣碎的生活，只要我們記得那一夜的光明，記得復活蠟燃起的那一點火焰，我們就不會陷於絕望。正如教會在復活節期間常用的禱詞所說：「願復活的主耶穌，光照我們，賜我們永遠的生命。」在這復活期內，願我們每一位信友都能更深地參與禮儀，聆聽聖言，活出信仰。願復活的主在我們的生活中繼續發光發熱，照亮我們的道路，引導我們走向永恆的天鄉。阿們。

生命不能承受之輕

方惜芝

~~~~~  
「上主，我的心靈不知驕傲蠻橫，我的眼目不知高視遠能……我願我的心靈在我內，與那幼兒相同。」——《聖詠》131 篇

當我收到今年四旬期避靜的邀請，看到主題是來自紐約的李建平神父所主講的「生命不能承受之輕」，我不禁感到好奇。過去耳熟能詳的總是「生命不能承受之重」，那麼，這「輕與重」究竟該如何分辨與看待？

神父從彌撒中懺悔禮的經文說起：「我向全能的天主和各位兄弟姊妹，承認我在思、言、行為上的過失。我罪，我罪，我的重罪。」他以信仰的眼光來詮釋「罪」的本質——當我們真切體會天主臨在的恩寵，並願意誠心接受祂在我們內的愛與呼喚，那麼，我們的所做作為便會是為了悅樂天主的美善，我們自然會懷著謙卑與痛悔的心情說出：「我罪，我罪，我的重罪。」

聖經中有許多這樣的時刻。耶穌治癒聾啞人時，眾人驚訝讚歎：「他所做的一切都好：使聾子聽見，叫啞吧說話」（谷七 31-36）。又如西滿伯多祿徹夜捕魚一無所獲，雖心存疑慮，卻仍聽從耶穌的話：「划到深處去，撒你們的網捕魚罷！」結果大獲豐收，這時他跪伏在耶穌膝前由衷悔改說：「主，請你離開我，因為我是個罪人」（路五 1-8）。



這些經歷提醒我們，唯有在恩寵光照中，我們才能真正看見自己的不足與需要天主的地方。

我常常抱怨生活中責任太多、世俗繁擾、規矩重重，渴望卸下重擔、輕裝上路。然而，當責任與牽掛都逐漸遠去，生活看似清閒無虞時，心中卻常有一種說不出的空虛感浮現。這正是我在進入人生「空巢期」後所深深體會到的——原來，生命中的「輕」，也可能是最難以承受的重量。許多看似輕如鴻毛的空虛與失落，反而比實際的重擔更讓人無助。

主耶穌曾說：「你們背起我的軛，跟我學罷！因為我是良善心謙的：這樣你們必要找得你們靈魂的安息，因為我的軛是柔和的，我的擔子是輕鬆的」（瑪十一 29-30）。祂為我們背負十字架，將愛的救贖帶給世界。祂的軛雖是軛，卻是愛的連結；祂的擔子雖為擔子，卻是通往自由與喜樂的門路。跟隨耶穌的苦路，並不是生命的終點，而是一個通往新生與盼望的過程。

真正的平安，不是免於痛苦，而是能在痛苦中與主同行。當我們經歷失落、走過黑暗，不是被擊垮，而是在愛中被托住——這正是「信德」的奧祕。正如聖詠第 131 篇所言，我們要像嬰孩一樣依偎在母親懷中，單純而深刻地信賴那一位時時看顧我們的天主。

求主使我心靈柔和謙卑，充滿對祂的信賴，滿全我渴望歸向祂的願望。感謝主的恩寵，讓我能持續在生命的旅程中與祂同行，直至永遠。阿們。

## 探討大道至簡的金科玉律

劉前敏

~~~~~  
福音書中，耶穌說：「你們願意人怎樣待你們，也要怎樣待人。」又說：「凡你們願意人給你們做的，你們也要照樣給人做，法律和先知即在於此。」前一句話在十六世紀開始稱為「金律（The Golden Rule）」，以後中文版福音書則稱為「金科玉律」。這誠然是大道至簡的論述。因為至簡，乃有「一以貫之」的致用效果。所謂「一」，就是簡易不變意思；所謂「貫」，就是法律、先知和福音「即在於此」的意思。筆者試以描述心態，而不是以解釋心態對金科玉律探討如下。

「你們願意人怎樣待你們，也要怎樣待人。」其中「怎樣」一詞包含了這樣、那樣等不同形式內容。因此願人怎樣待己，大致包含了願人不侵犯我，與願人善待我兩個基本形式。那麼我願人不侵犯我，我也要不得侵犯人，這是視人若己以待人的消極的愛人表現；同樣道理，我願人善待我，我也要善待人，則是視人若己以待人的積極的愛人行為。因此金科玉律是善待人和不侵犯人的視人若己以待人的愛人概念。凡人莫不愛己，願人以愛心待己，乃天經地義之事。作為一個願人愛己的善人，若又是心懷損人利己歹念的人，就是假善人；那麼不含有損人利己歹念的愛己思維，才能從視人若己價值意識，萌生愛人的正義結果。

福音書，耶穌說：「時期已滿，天主的國臨近了，你們悔改信從福音罷！」作為教友，首要之務就是按照金科玉律反

省悔改。對「信從」一詞，我的了解乃是：信約，所以從約也；從約，所以致約也。那麼基於「信從」的了解，我的感悟乃是：因為信於心、從於心的結果，基督在福音中的教訓要成為種植我心的良知。是故，致福音就是致我心中的良知，將生活福音化，也就是金科玉律「視人若己以待人」的愛人境界了。

金科玉律也是古往今來人類文化、文明進展的批判標準；也是當今世界全球化的天下太平、天下為公的生活公約。

在中國論語書中，關於待人之道，孔子從「己欲」與「己不欲」破題。在「己不欲」方面，孔子說：「己所不欲，勿施於人」，並以「恕」道稱之。（參看論語·衛靈公）。在「己欲」方面，孔子說：「夫仁者，己欲立而立人，己欲達而達人。能近取譬，可謂仁之方也已。」（論語·雍也）。「為仁之方」在於以己身為例，從己之欲推知人之欲；因此自己想要立於業、達於事，也該要別人也立於業、達於事。關於恕與仁課題，孔子說：「吾道一以貫之」（論語·里仁）。但終孔子一生，却未見孔子對於「吾道一以貫之」，作出所以然的解釋。因此乃成為後世學者爭論的難題。例如關於孔子的一貫之道問題，孔子高足曾子說：「夫子之道忠恕而已矣。」（論語·里仁）。但孔子並未將「己欲立而立人，己欲達而達人」釋為「忠」道。至於孟子，孟子書為言三萬四千多字，但論及恕道，僅九字而已。孟子書，孟子曰：「強恕而行，求仁莫近焉。」然而「終身」奉行恕道的孔子，却說：「仁遠乎哉？我欲仁，斯仁至矣！」（論語·述而）。近世哲學家馮友蘭教授，在其所著《中國哲學史》書中，則認為：「孔子一貫之道為仁也。」關於曾子「忠恕」之

說，宋儒以「盡己之謂忠，推己之謂恕」闡釋「忠恕」之義。從「推己之謂恕」觀之，孔子的一貫之道，就是恕道。實在說，「己所不欲，勿施於人」與「己欲立而立人，己欲達而達人」乃恕道一體之兩面。前者是恕道推己待人的消極表述，後者是恕道推己待人的積極表述。那麼就儒家恕道倫理對比金科玉律的標準：「己所不欲，勿施於人」是金科玉律「我願人不侵犯我，我也要不得侵犯人」的規範內容；而「己欲立而立人，己欲達而達人」則就是金科玉律「我願人善待我，我也要善待人」的規範內容了。世界上再沒有較儒家恕道倫理更符合金科玉律標準的文化了。



復活節的默禱

徐肇

~~~~~  
聖神啊！求禱帶領我來默想和默觀天主的愛和主耶穌基督受難的意義，好叫我領悟生命的真諦！原本我是罪人中的罪魁，但禱仍然揀選我作禱的僕人，「因為，禱的大愛高越諸天，禱的忠信直達霄漢」（詠 57:11）。「求以禱的慈容，光照禱僕，求以禱的仁慈把我救出。」（詠 31:17）「求禱對我不要撤回禱的憐憫，願禱的慈愛和忠誠對我時加保存。」（詠 40:12）

上主啊！禱愛世人，甚至將禱的獨生子賜給我們，「使凡信他的人不至喪亡，反而獲得永生」（若 3:16）。因為聖子愛聖父，聖子就遵行聖父的旨意，甘願捨己來救贖世人；因為聖父愛聖子，聖父就在十字架上高舉聖子，「致使上天、地上和地下的一切，一聽到耶穌的名字，無不屈膝叩拜；一切唇舌無不明認耶穌基督是主，以光榮天主聖父」（斐 2:10-11）。什麼是愛？這就是愛！愛是相互虛己，愛是主動降卑，愛是甘願捨己，愛是相互充滿！我們因著信有份於基督，就加入到聖父、聖子、聖神之間愛的互動循環中，這原本是我們不配得的恩賜，但是天主竟然憐恤了敬畏祂的人，叫我們因著祂的愛而得享生命！「在愛內沒有恐懼，反之，圓滿的愛把恐懼驅逐於外，因為恐懼內含著懲罰；那恐懼的，在愛內還沒有圓滿。」（若一 4:18）

主耶穌基督啊！我是多麼罪惡！但因祢的寶血潔淨了我，在祢的愛中，我便不再恐懼。的確，世間沒有什麼能比甘願

為朋友捨命更大的愛情了，無罪的你甘願為我們罪人捨命，我這生命原是祢以生命換來的，若祢有安排，我願順服交託。因為天主愛了我在先，我的生命是何等尊貴？我面對他人的冷嘲熱諷和侮辱謾罵，比起主的受難來這又算得了什麼呢！倘若我失去全世界，只要還有主的愛足矣！儘管我不知道世間為何會有苦難，但有主同我一起揹負十字架！因著聖神的愛，我在主內，主在我內，主在父內，父在主內，若不靠著主，我絕不能到父那裡去！因為，主是真理、道路和生命，跟隨主是我生命的全部意義！

主說：「那好，你隨我來吧！」我感覺身體輕飄得可以飛起來，瞬間穿越到了兩千多年前。我躲在人群中，眼睜睜地看著主耶穌基督被釘在了十字架上，忽然遍地黑暗。「約莫第九時辰，耶穌大聲喊說：『厄里、厄里，肋瑪撒巴黑塔尼！』就是說：『我的天主，我的天主！你為什麼捨棄了我？』站在那裏的人中，有幾個聽見了就说：『這人呼喚厄里亞呢！』他們中遂有一個立即跑去，拿了海綿，浸滿了醋，綁在蘆葦上，遞給他喝。其餘的人卻說：『等一等，我們看，是否厄里亞來救他！』耶穌又大喊一聲，遂交付了靈魂。」（瑪 27:46-50）

此刻雨停滯在天空之間，像我的眼淚在眼眶盤旋，這也許是最後一次見面，沿途經過的從前，還來不及再重演。擁抱早已悄悄冷卻，哽咽聲淹沒了離別時的黃昏，只留下不捨的體溫。想把你抱進身體裏面，又不敢讓人看見，嘴角那顆沒落下的淚滴。然而在第三日，主照著他所說的話，從死者中復活了，並且顯現給眾人看。我匍匐在主的腳前說：「主啊！你本與神同等，反倒虛己，降卑為僕，為代罪人贖罪，

以至於死，世間沒有比這更大的愛情了。因你愛我在先，所以我也要愛你，也當虛己，節制私慾，遠離罪惡，求你同聖父共遣聖神充滿我、堅固我！」主說：「我來不是要廢除律法或先知，而是要成全律法，是天主的愛滿全了律法。孩子起來吧，平安地回去，把你的所見所聞如實講給眾人聽吧！」

親愛的弟兄姊妹們，「誰能使我們與基督的愛隔絕？難道是困苦嗎？是窘迫嗎？是迫害嗎？是飢餓嗎？是赤貧嗎？是危險嗎？是刀劍嗎」（羅 8:35）？都不是，因為主的愛超越時空，我們已在他的愛裏得到被救的確據。因著愛的緣故，我們不情願做違背祂的惡事，我們愈願放下自我，祂的愛便愈能圓滿地充滿我們，保存我們。我願你們知曉，天主是忠信的，我們的主耶穌基督真的復活了！因此，我們所信的是真實的、有盼望的，我們的內心是喜悅的、有平安的！獨樂樂不如眾樂樂，您可否願意求天主使用我們的身體，成為祝福更多人的管道？讓我們去邀請更多的人一同來分享天主的愛吧！「願主指引你們的心去愛天主，並學習基督的堅忍」（得後 3:5）；「願仁慈、平安、愛情豐富地賜予你們」（猶 1:2）。「願主耶穌基督的恩寵，和天主的愛情，以及聖神的相通，常與你們眾人相偕。」（格後 13:13）

## 參加慕道班的感悟

何宗欽

~~~~~  
大家好，我叫何宗欽。當老師邀請我寫這篇文章時，我的腦袋一片空白，心裡想著：「我這個學習得還不太熟的人，真的能寫出什麼感想嗎？」

於是我開始回想老師過去所教的內容。就我個人理解，天主教強調家庭關係的神聖，子女應當孝敬父母，父母也應盡責撫養教導子女。這精神進一步延伸至反對墮胎、安樂死、記仇等一切傷害生命的行為；婚姻的神聖性也被高度重視，婚外情被視為重大的罪過。

天主教教導我們要誠實工作、尊重他人財產、拒絕毀謗，這些成為人際交往的基本準則。《十誡》是天主教道德生活的核心，深深影響教友的行為與信仰實踐。教導我們要對天主絕對忠誠，主日彌撒成為無法妥協的優先事項。

也提醒我們不可濫用信仰，例如發假誓或功利性的祈禱。從內心約束嫉妒與貪欲，呼應「七罪宗」中的貪婪。生活中，十誡提供了清楚的道德界線，而七罪宗則幫助我們深入反省內心動機，形塑出「內外兼修」的行為準則。

靈性成長的歷程中，教友會透過定期辦告解，檢視自己是否違背了十誡與七罪宗的教導，進而持續悔改與皈依。這些共同的道德標準，也讓教會團體更加凝聚。

例如：在商業上拒絕欺詐（第八誡）、在家庭中彼此忠誠（第六誡）等等。這些道理都是透過慕道班中神父、老師們傳遞給我這個迷途羔羊的。

自從來到教會後，我也在生活中認識了許多弟兄姊妹，不再孤單。與周遭人的相處方式也開始改變，更願意包容與傾聽，努力學習基督的愛德精神。生活中焦慮感減少，學會把事情交託給天主，相信祂的安排，不再過度擔心未來。

我的物質觀也改變了，更重視心靈的富足，消費觀念趨向簡樸與節制。生活規律性增加，主日固定休息，靈修時間成為生活重心。節日的意義也變得不同，像聖誕節、復活節，對我而言不再只是放假的日子，而是與弟兄姊妹共同慶祝的重要時刻，心態也隨之轉變。

在這樣的成長歷程中，我慢慢學習教會的教導。

而在我日常生活中所認識的朋友們，常常在對話中提到「信仰＝迷信＝愚蠢」，這些觀念大多源自現代教育。他們更相信親眼所見，不相信科學無法解釋的事物，認為那只是人在困境中幻想出來的幫助。

就像一群原本不信天主存在的科學家，卻願意花上數百億去研究「上帝粒子」來證明是否存在創造主。

我個人認為，有信仰能讓人的意志更加堅定，能面對任何困境與磨難。很多時候，能戰勝一切困難的，往往就是那些內心堅定的信徒。

我們相信，這些磨難正是魔鬼設下的考驗，想讓我們懷疑天主的慈愛與安排。但只要我們堅信主的旨意，祂就會幫助我們往前走。

在慕道班的學習過程中，蘇神父就像一位仁慈又充滿智慧的長者；童老師是一位睿智的導師；江老師講解清楚分明，讓我明白主耶穌基督對我生命的重要性；張老師平和親切；岳老師就像是身邊的好朋友好兄弟；伍老師是一位熱心友善的大姊姊；葛老師也總是熱心幫忙。還有那些帶領我們分享聖言的老師們。

我們的慕道班主任張磊老師，從一開始就為我們安排一切，關心備至，每次上課還特地為我們準備茶水點心，讓我們在輕鬆的氛圍下學習。

因為這些老師們在慕道班期間耐心解答與陪伴，幫助我更認識天主的偉大、博愛與仁慈。非常感謝老師們的幫助，也感謝天主賜予我參加慕道班的機會。

母親與我：我的信仰心路歷程

張尊珍

~~~~~  
這一切，從媽媽的一個感應開始……我的母親陳明玉於1955年在台北受洗，歸入主名下。天主在母親最艱苦的日子裡揀選了她，給了她最大的依靠與安慰。母親靠著禱告得來的精神支持，細心照顧我們這個並不富裕的六口之家，也藉著教會的慈愛關懷及教友的互相扶持，在微光中找到了前進的方向與力量。

1989年，母親移民至加州。剛抵達洛杉磯國際機場，她就打聽到了 Monterey Park 的 St. Thomas Aquinas 教堂，並要求我每週日開車載她參加主日彌撒。後來因我工作忙碌，經常出差，母親便自行設法申請到了 El Monte 的老人公寓，並在那裡結交了多位教友。每逢主日，總有聖母軍接送他們參與彌撒，或前來公寓為他們帶領祈禱與領聖體。每當我探視她時，總能同感她的喜悅。

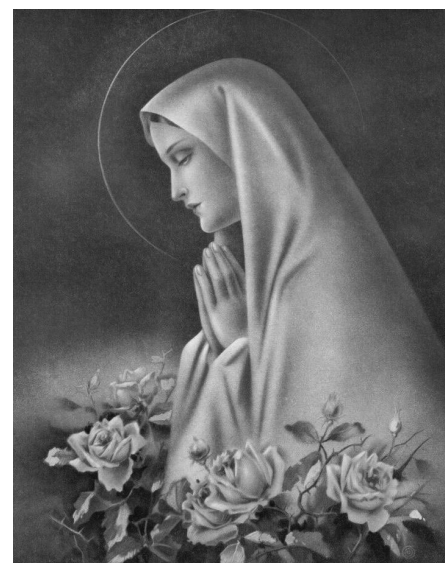
媽媽笑口常開，樂於助人。在老人公寓裡，她主動照顧需要幫助的人。她健康的身體與樂觀的生活態度，也相對地造福了我。

母親曾於1958年帶我一起受洗，可惜後來因為環境與學習壓力，我離開了主。直到2021年，我重新投入主的懷抱。有母親與主陪伴的生活，是快樂的。

2021年，94歲高齡的母親罹患皮膚癌。當時我也已退休，便搬進她的公寓與她同住，以便每日照顧她。這時，岳媽媽

每天下午三點半都會準時來探望，陪她一起唸經、祈禱，我也跟著一起參與。聖母軍與修女也經常前來為媽媽祈福，神父亦多次為她施行傅油聖事。面對身體的病痛，我深深感受到她堅忍的意志與無比的勇氣，還有那來自天主的恩寵。

母親於2023年10月10日清晨安息了。人間的勞苦，藉著雙十國慶象徵的「兩個十字架」，化為加倍的榮耀，她回到了天家。對我而言，母親就是家。她離開後，我持續每日祈禱、參與主日彌撒，也藉著慕道班的學習，再次回到主的身邊，重新找回屬於我的家。



## 慕道者領洗前分享

鄒梟

~~~~~  
我第一次接觸到天主教是在高中時期。那時學校附近有一座老教堂，是民國時期興建的，非常漂亮。在四川地區，教堂本就不多，一個五十多萬人的縣城，也只有那麼一間教堂，信友不超過兩百人。其實，教會早在清朝末年便已傳入當地，並興建了學校與醫院；然而 1949 年之後，這些都不復存在了。

後來我在上海工作，那裡的教堂多，信仰天主教的人也相對多一些，身邊也有幾位朋友是教友，我經常隨著他們前往教堂，也藉此逐步接觸並認識這份信仰。

又過了幾年，我在杭州開了一家樂器行，剛好附近也有一座天主教堂，我經常幫他們採購音樂相關的設備，也因此認識了那裡的神父，成為了朋友，常常到教堂走動。不過我當時不想在中國大陸領洗，神父也理解我的想法。

後來我去了澳洲，因為經常搬家，也一直沒機會固定參加慕道班。直到來到美國，生活終於穩定下來，才開始參加我們教會的慕道班。老師和教友們都非常熱心，我深受他們那份誠摯信仰精神的感動，因此每週都準時參與課程。

如今即將領洗，感謝他們帶領我走進信仰的世界。

為義而反抗

小星星

~~~~~  
聖週是教會禮儀的高峰，也是我們相信耶穌基督復活救恩的日子，耶穌從死者中復活了。然而，聖週的開始是聖枝主日——耶穌榮進耶路撒冷，在這主日我們都在教堂外拿著棕櫚枝，並高唱賀三納達味之子進堂，那是多麼的高興、大聲歡呼來慶祝的日子。默觀引導我進入了福音的時空中。

這時耶穌來訪，說要帶我們去神遊，看祂如何榮進耶路撒冷，當時我非常興奮的答應祂，於是祂就帶我們來到橄欖山上，看到耶穌吩咐兩個門徒到村莊去牽一匹沒有人騎過的驢子來給祂，他們似懂非懂的進入村莊，就看到一匹拴著的驢子，就解開繩子正要牽走的時候，驢子主人過來問他們在做什麼？他們說：主要用牠，一切就這樣發生了，那匹驢子溫馴聽命，彷彿明白主的心意。當牠默默地沿著橄欖山下坡的時候，我們都驚呆了，看到群眾把衣服脫下來鋪在路上，並拿著棕櫚枝高聲歡呼地迎接耶穌榮進耶路撒冷城。

我問耶穌說：為什麼群眾拿著棕櫚枝來歡呼迎接祢？

耶穌說：在瑪加伯時代，猶大·瑪加伯和他的游擊戰士，從壓迫他們的敘利亞王安堤約古四世手中奪回聖殿後，人們將棕櫚枝帶到聖殿，重新將耶路撒冷第二聖殿獻給上主（這

件事仍在光明節慶祝)，從那件事之後，棕櫚枝就成了猶太民族主義的標誌。

我又問耶穌說：群眾渴望祢帶領他們反抗羅馬帝國，但是祢不騎戰馬，反而騎上一匹小驢子，又是為了什麼？

耶穌答說：我對揮舞棕櫚枝的猶太民族主義的回應，我拒絕祝聖任何人的作戰武器；相反的，我教導他們要為義而反抗。

我當時驚呆了，這與我們的認知相差甚遠，我就暫時將這問題存於心中，繼續地問耶穌說：雖然群眾向祢歡呼，但是經師和法利塞人都想要害死祢，祢為什麼還要進城？

耶穌說：是為了愛，為了救贖人類，我必須要犧牲奉獻自己的生命，來完成我的使命。

跟耶穌分手後，我回想聖經上所記載的耶穌，祂確實挑戰了當時所有的統治體系，包括猶太民族，但是祂選擇以非暴力的方式來實踐對真理與正義的反抗。華特·溫克(Walter Wink)是位聖經學者、神學家和倡議者，他認為跟隨耶穌的人徹底領悟了這個訊息，所以初期教會譴責戰爭，這是不爭的事實。在西元三世紀之前，基本上基督徒口徑一致地指責基督徒參戰。事實上，在三世紀前，沒有任何紀錄顯示，基督徒曾以暴力反抗過羅馬帝國。當時耶穌選擇騎驢子進耶路撒冷，就是表明他不會隨著群眾吶喊，因為每個統治體系都必須被檢驗。

耶路撒冷的聖枝主日讓我意識到，除非我了解耶穌如何以非暴力方式反抗當代的統治體系，否則無法完全了解他所說的許多行為。

我是在《聖經怎麼讀》這本書上所學到的，當了一輩子的教友，現在才學會基督徒要如何為義而反抗，也願意在此跟大家分享。



## 查經《羅馬書》一點心得

張錚錚

~~~~~  
最近我們的查經班再讀《羅馬書》。我很高興這次給我不同的思考機會。特別記錄下來我的心得。

我們信仰的最終目的是「成義」。我們有沒有得到「成義」的結果，不是我們自己可以決定的事，這是要由天主來決定。我們每天能做的事，是要好好走在成義的路上，而不是去想有無「成義」的結果。

我這次讀《羅馬書》用了另一個角度去思考。若我把亞巴郎及保祿的所行所為當成是一些信仰路程的例子，從他們的一生經歷去探討，也是很有意義的事。

亞巴郎的信仰很簡單，天主要他做什麼他就去做，他總是完全信。他不去問為什麼會選到他。他不會為自己向天主討價還價，但卻幫助了索多瑪的百姓，為有沒有義人而討價還價！天主告訴他去做什麼，他就信，就去做。連天主要他祭獻他的唯一獨生子依撒格他都沒有拒絕。馬上就去做。他也有走偏差的行為，但他整個一生時時刻刻都與天主在一起。結果天主就算他是「義人」。若亞巴郎來參加我們的查經，他不會懂我們所討論的神學。

相反的，保祿最開始是百分之百反對這些信仰耶穌基督的教徒，所以他迫害這些基督徒。耶穌就親自顯現，要召選他，要他回頭。結果保祿就去思考，去學習，去探索。然後他想通了，才寫下《羅馬書》。他的改變是天主派耶穌親自顯現，使他悔改。

亞巴郎不懂神學，而保祿精通神學。但這兩種方式都可「成義」。（北加來稿）

《野聲》歡迎讀者們利用此平台分享文章，積極投稿，長度以 1000-2000 字為宜。野聲得做適當修改。

徵求封面相片 信仰福傳見於語言文字、音樂歌聲，亦可化為圖片和影像。鼓勵大家提供與「基督信仰」相關的攝影作品，選做為「封面」，拍攝概念題材自定。來稿（請用電子原檔）註明拍攝者姓名，並附上 200-300 字的短文，闡述拍攝動機、喜悅或感動。希望透過您的視野看到見證及創造物的美好。特此聲明，來稿為配合版面尺寸有所截圖，敬請見諒。相片作品為完全義務奉獻。我們會要求品質，並在其中選擇適當的封面作品予以刊登。

投稿請 email 至 angelsvoiceaccount@gmail.com

本刊免費寄發歡迎索閱，請聯繫以上電郵地址。

野聲捐款謝啟

呂純蓉 \$100

無名氏 \$100

郭中翹 \$50

無名氏 \$200

蔡冰芝 & 蔡萬裕 \$100

捐款支票抬頭：Chinese Catholic Community (or CCC)

請註明：野聲捐款

信封請寫：Chinese Catholic Community of SEAS

Attn: Rev. Dominic Su

郵寄地址：1835 Larkvane Road

Rowland Heights, CA 91748

電郵地址：angelsvoiceaccount@gmail.com

教會網址：www.catholicchinese.org

封面故事：聖母代禱，信德永存

地點：波蘭·瓦多維采（Wadowice, Poland）

時間：2024 年 4 月

照片／撰文：李芳宇

2024 年四月的東歐波蘭朝聖之旅，將我們帶到了聖若望保祿二世的家鄉——波蘭的瓦多維采（Wadowice），這座城市是若望保祿二世的出生地，而這離他老房近在咫尺的**瓦多維采的聖母獻主教堂（Bazylika Ofiarowania Najświętszej Maryi Panny）**，是若望保祿二世受洗的座堂，對他的信仰和成長有著極重要的影響。兒時的住所現在已經改為「若望保祿二世家鄉博物館」。2024 年剛好是他們 40 週年的紀念，同時是新展覽開展 10 週年慶，有幸身逢其時入館參覽。這次活動展覽是紀念「聖若望保祿二世」的生平事蹟，及其對波蘭和天主教會的影響。

參覽時我特別被一座白色法蒂瑪聖母雕像所吸引，佇足細讀牆上的一段話，這段話出自聖若望保祿二世本人，日期為 1981 年 10 月 21 日。內容如下：

“Once again, I am in the debt of the Blessed Virgin and all Patron Saints. Could I possibly forget that what happened on St. Peter’s Square happened on the day on which the first apparition of the Mother of Christ to poor peasant children has been remembered in Fatima for over sixty years? In everything that happened to me on that day I felt the extraordinary motherly concern and care which turned out to be stronger than the deadly bullet.”

「再一次，我虧欠了聖母及所有主保聖人。我怎能忘記，發生在聖伯多祿廣場上的那一幕，正好發生在紀念基督之母首次顯現給法蒂瑪貧窮農家兒童的日子，這個紀念已持續超過六十年？在那一天發生的一切中，我深刻感受到非凡的母愛關懷與照顧，這種關懷與照顧比致命的子彈更強大。」

這段話是聖若望保祿二世對 1981 年 5 月 13 日刺殺事件的反思，他認為自己能倖存是因為聖母瑪利亞的庇佑。這一天正是法蒂瑪聖母首次顯現的紀念日，因此他將自己的生還視為聖母顯示了奇蹟。

是的，聖母瑪利亞是天主給我們走向耶穌最好的導師。聖母的偉大不在於她是耶穌的母親，而是她是最忠信的門徒。自天主藉天使邀請她做為耶穌母親的那天起，她對天主就是一個完全謙遜順服，她的順服是因為她完全信任天主，在不明白天主的旨意時，首先應承會跟隨祂的人。當事情不能理解時，她會「默存在心，反覆思索」，默默跟隨信託。到耶穌的公開施教時，她不離不棄，直至到十字架下。她見證一切，三日後目睹基督的復活，她堅定地相信天主給她的話必會成就。

在十字架下，聖母是唯一一位明白耶穌的犧牲為人類救贖，並真正相信祂將要復活的人。因此耶穌將祂的母親，藉着若望送給了我們每一位信徒，成為我們信仰及生命的主保，好讓我們在背負生命痛苦絕望的十字架時，經過聖母瑪利亞的代禱，學習她一樣完全託付予天主，信奉耶穌重拾信德。